

DI GREZELEKH BLIEN
TINY TUFTS ARE SPROUTING

די גרעזעלעך בליען
הצינים יפרחו

טעקסט: י. פֿיכמאַן Y. Fichmann
מוזיק: י. ענגעל J. Engel

Allegro ♩ = 132

Di gre - ze - lekh bli - en in feld a - le glaykh, a kind meg zayn frey-lekh tsi
o - rem, tsi raykh! Mir zay - nen a - le nokh kin - der - lekh kleyn, undz
past nokh zayn frey - lekh un tan - tsn tsu geyn! Tra la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la!

Di grezelekh blien
In feld ale glaykh -
A kind meg zayn freylekh,
Tsi orem tsi raykh!
Mir zaynen ale
Nokh kinderlekh kleyn,
Undz past nokh zayn freylekh
Un tansn tsu geyn!
Trala-la, la-la-la!

Voyl dem, vos farmogt nor
A harts gut un frum,
Un oygn, vos kukn
Oyf keynem nit krum!
Di zun shikt undz ale
Ir brokhe, ir shayn -
Tsi darf men den giter
Oyf gliklekh tsu zayn?
Trala-la, la-la-la!

Undz past nokh zikh dreyen
Rod-oys un rod-ayn -
Az voyl iz undz yidishe
Kinder tsu zayn!
Mir zaynen dokh ale
Kinderlekh sheyn,
Undz past dokh zayn freylekh
Un tantsn tsu geyn!
Trala-la, la-la-la!

The grass sprouts
in the field all the same,
A child may be happy,
whether rich or
poor!
We are all, still,
little children,
It's still fitting for us
to be happy and dance!
Tra la la...

Happy is he who only
has a heart good and true,
And eyes, which look
at no one askance!
The sun sends us all
its blessing and light.
Do we need large estates
for our happiness' sake?
Tra la la...

It's still fitting for us
to whirl around in
circle
We are so happy
to be Jewish children.
We are still....

די גרעזעלעך בליען
אין פֿעלד אַלע גלייך -
אַ קינד מעג זײַן פֿריילעך,
צו אַרעם צו רײַך!
מיר זײַנען אַלע
נאָך קינדערלעך קליין,
אונדז פֿאַסט נאָך זײַן פֿריילעך
און טאַנצן צו גיין!
טראַל-לאַ, לאַ-לאַ-לאַ!...

וויל דעם, וואָס פֿאַרמאָגט נאָר
אַ האַרץ גוט און פֿרום,
און אויגן, וואָס קוקן
אויף קיינעם ניט קרום!
די זון שיקט אונדז אַלע
איר ברכה, איר שנין -
צו דאַרף מען דען גיטער
אויף גליקלעך צו זײַן?
טראַל-לאַ, לאַ-לאַ-לאַ!...

אונדז פֿאַסט נאָך זיך דרייען
ראַד-אויס און ראַד-אין -
אַ ווויל איז אונדז ייִדישע
קינדער צו זײַן!
מיר זײַנען דאָך אַלע
קינדערלעך שײַן,
אונדז פֿאַסט דאָך זײַן פֿריילעך
און טאַנצן צו גיין!
טראַל-לאַ, לאַ-לאַ-לאַ!...